

**MARKTGEMEINDE  
KASTELRUTH**

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI  
CASTELROTTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates****Nr. 115  
vom 30.12.2015****GEGENSTAND****Dienstbereich Steuern - Genehmigung der Steuer-  
sätze und Freibeträge für die Berechnung der  
Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahre  
2016**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz  
über die Gemeindeordnung festgesetzten  
Formvorschriften wurden für heute 08:00 Uhr die  
Mitglieder des Gemeinderates im Sitzungsraum des  
Gemeindehauses einberufen.

**Verbale di deliberazione  
del Consiglio Comunale****N. 115  
del 30.12.2015****OGGETTO****Servizio entrate - Approvazione delle aliquote e  
delle detrazioni per il calcolo dell'imposta muni-  
cipale immobiliare (IMI) con effetto dall'anno  
2016**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla  
vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei  
Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:00 nella  
sala di seduta del municipio i membri del Consiglio  
Comunale.

Anwesende – Presenti	Abwesend - Assente		Anwesende – Presenti	Abwesend - Assente	
	E - G	U - I		E - G	U - I
Colli Andreas			Bergmeister Dr. Patrick		
Fill Christoph			Fill Dr. Martin		
Goller Patrick			Hofer Adolf		
Hofer Ambros			Jaider Meinhard		
Karbon Markus			Karbon Oswald		
Malfertheiner Dr. Verena			Pallanch Malfertheiner Cristina		
Perathoner Stefan			Prossliner Günther		
Rabanser Gabloner Inge			Squeo Felice Egidio		
Tröbinger Scherlin Hannes			Zemmer Raimund		

Mit Teilnahme des Generalsekretärs

Con partecipazione del Segretario generale

**Dr. Werner Natzler**und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herre riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il  
signor**Colli Andreas**in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz  
und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der  
Gemeinderat behandelt obgenannten Gegenstand.nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale  
tratta l'oggetto indicato.



## **Dienstbereich Steuern - Genehmigung der Steuersätze und Freibeträge für die Berechnung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahre 2016**

### **Nach Einsichtnahme,**

- in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;
- in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;
- in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;
- in den Art. 2 des Landesgesetz vom 25 September 2014, Nr. 7, welches die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 teilweise abgeändert hat;
- in den Art. 18 des Landesgesetz vom 25. September 2015, Nr. 11, welches die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) teilweise abgeändert hat;
- in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 22.08.2014 Nr. 318, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;
- in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 30.09.2014 Nr. 68 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;
- in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

### **nach Einsichtnahme**

- in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in die vorliegenden Gutachten hinsichtlich der technisch-administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

### **festgestellt,**

- dass vonseiten einiger Gemeinderäte folgende Abänderungsanträge zur Tarifgestaltung

## **Servizio entrate - Approvazione delle aliquote e delle detrazioni per il calcolo dell'imposta municipale immobiliare (IMI) con effetto dall'anno 2016**

### **visto**

- le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;
- l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;
- la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;
- l'art. 2 della legge provinciale 26 settembre 2014, n 7 che con effetto 01.01.2014 modifica in parte l'imposta municipale immobiliare (IMI);
- l'art. 18 della legge provinciale 25 settembre 2015, n 11 che modifica in parte l'imposta municipale immobiliare (IMI);
- la delibera della Giunta comunale del 22.08.2014 n. 318, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;
- il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 30.09.2014 n. 68, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;
- che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

### **visto**

- il testo unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 01.02.2005, n° 3/L;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- i presenti pareri in riguardo alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile;

ciò premesso,

### **constatato**

- che alcuni Consiglieri comunali propongono diverse proposte di modifica alle aliquote;

vorgebracht wurden:

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen mehr vorliegen

**beschließt**  
**der Gemeinderat**

einstimmig bei 20 anwesenden und abstimmenden Räten ausgedrückt durch Handerheben die Hebesätze und Freibeträge der GIS wie folgt zu genehmigen:

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,75 % für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;
2. Für das Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 700,00 Euro festzulegen;
3. ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
  - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):  
Steuersatz: 0,4 %;
  - b) für die mit registriertem Mietvertrag vermieteten Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung:  
Steuersatz: 0,6 %;
  - c) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (im Besitz von nicht gewerblichen Körperschaften und nicht gewinnorientierten, gemeinnützigen Organisationen):  
Steuersatz: 0,2 %;
  - d) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3: (Kat. C1,C3,D, ohne D5)  
Steuersatz: 0,55 %;
  - e) Wohnung im Besitz von eingetragenen AIRE-Bürger gemäß Art. 9, Absatz 8, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3;  
Steuersatz: 0,55 %;
4. ab dem Jahr 2016 den unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,25 % festzulegen;
5. ab dem Jahr 2016 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:  
Steuersatz: 0,35 %;

Visto che non ci sono più prese di parola

**il consiglio comunale**  
**delibera**

ad unanimità dei 20 consiglieri presenti e votanti espressi per alzata di mano di approvare le tariffe e detrazioni per l'IMI quanto segue:

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,75 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;
2. di stabilire per l'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 700,00 euro ;
3. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:
  - a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):  
aliquota: 0,4 %;
  - b) per le abitazioni locatate in base di un contratto di locazione registrato e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI:  
aliquota: 0,6 %;
  - c) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (in possesso di enti non commerciali e di organizzazioni non lucrative di utilità sociale):  
aliquota: 0,2 %;
  - d) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: (Kat. C1,C3,D, sonda D5)  
aliquota: 0,55 %;
  - e) appartamento di proprietà di cittadino AIRE giusto art. 9, comma 8, lettera c) della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3;  
aliquota: 0,55 %;
4. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,25 %;
5. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:  
aliquota: 0,35 %;

6. ab dem Jahr 2016 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden Steuersatz festzulegen:  
Steuersatz: 0,25 %;
7. Die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 62/2013 genehmigten Mindestrichtwerte für Baugründe zu bestätigen;
8. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;
9. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

6. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusta art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:

aliquota: 0,25 %;

7. Di confermare i valori minimi per le aree fabbricabili giusta delibera del consiglio comunale no. 62/2013;
8. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;
9. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

\*\*\*\*\*

---

**Vorherige Gutachten im Sinne des  
Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze  
über die Gemeindeordnung:**

---

---

**Pareri preventivi ai sensi  
dell'art. 81 del testo unico delle leggi regionali  
sull'Ordinamento dei Comuni:**

---

**Administratives Gutachten**

Der/die Unterfertigte erteilt hiermit sein/ihr  
zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Kastelruth, am 30.12.2015

**Der Leiter der mittleren Führungsebene "Rechnungswesen"**

*gez.-f.to Dr. Heinz Tröbinger*

**Parere tecnico-amministrativo**

Il/La sottoscritto/a esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Castelrotto, lì 30.12.2015

**Il responsabile della carica direttiva "Contabilità"**

**Buchhalterisches Gutachten**

Der/die Unterfertigte erteilt hiermit sein/ihr  
zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Kastelruth, am 30.12.2015

**Der Leiter der mittleren Führungsebene "Rechnungswesen"**

*gez.-f.to Dr. Heinz Tröbinger*

**Parere contabile**

Il/La sottoscritto/a esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità contabile della presente proposta di deliberazione.

Castelrotto, lì 30.12.2015

**Il responsabile della carica direttiva "Contabilità"**

**Verfasst, gelesen und gefertigt:**

Der Vorsitzende  
 Il Presidente  
 gez.-f.to Colli Andreas

**Redatto, letto e sottoscritto:**

Der Generalsekretär  
 Il Segretario generale  
 gez.-f.to Dr. Werner Natzler

**Veröffentlichungsbestätigung**

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Webseite der Marktgemeinde Kastelruth für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

04.01.2016

Der Generalsekretär Il Segretario generale  
 gez.-f.to Dr. Werner Natzler

**Certificato di pubblicazione**

Questa deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Castelrotto per 10 giorni consecutivi.

**Vollstreckbarkeitsbestätigung**

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, wird vollstreckbar am

30.12.2015

Der Generalsekretär Il Segretario generale  
 gez.-f.to Dr. Werner Natzler

**Certificato di esecutività**

Questa deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto, diventerá esecutiva il

**Beglaubigung der Abschrift**

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

**Autentica della copia**

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Generalsekretär - Il Segretario generale  
 Dr. Werner Natzler

**Ergangen an:**

- 1. Sekretariat und allgemeine Dienste
  - 1.1. Sekretariats- und Personalamt
  - 1.2. Demografische Ämter
  - 1.3. Gemeindepolizei und Lizenzamt
- 2. Rechnungswesen
  - 2.1. Buchhaltungs- und Vermögensamt
  - 2.2. Steueramt
- 3. Technische Dienste
  - 3.1. Bauamt
  - 3.2. Urbanistik und Bauerhaltungsamt

**Trasmesso a:**

- 1. Segreteria e servizi generali
  - 1.1. Segreteria e personale
  - 1.2. Uffici demografici
  - 1.3. Polizia Municipale ed ufficio licenze
- 2. Contabilità
  - 2.1. Ufficio contabilità e patrimonio
  - 2.2. Ufficio tributi
- 3. Servizi tecnici
  - 3.1. Ufficio tecnico
  - 3.2. Ufficio urbanistica e manutenzione